
Amusements d'enfants.

Numéro d'inventaire : 1979.30932.2

Type de document : image imprimée

Période de création : 3e quart 19e siècle

Date de création : 1850 (vers)

Description : Gravure/bois coloriée

Mesures : hauteur : 450 mm ; largeur : 323 mm

Notes : Estampe identique à celle du N° 6.5.19/79.30932 (1) et appartenant à la même série que celle du N° 6.5.19/79.30944 Vingt-quatre vignettes légendées en hollandais et en français : 1– le cerf-volant se perd dans les nues, 2– Il s'amuse avec son petit frère, 3– Il lui apprend à marcher, 4– Le repos après le jeu, 5– Maintenant votre leçon, 6– L'ami des poires, 7– Il patine, 8– La petite marie est fatiguée, 9– Bonjour mon frère a ce soir, 10– Il tient boutique, 11– Le veau a soif, 12– Il revient de la moisson, 13– La distribution des prix, 14– Elle montre ses prix, 15– Il s'amuse avec la lune, 16– Elle joue avec la poupée, 17– Elles dansent à la ronde, 18– Il aime l'étude, 19– Il nourrit ses poules, 20– Elle berce sa poupée, 21– Le musicien, 22– Elle obéit à sa mère, 23– La pêche, 24– La prière avant le repos Numéroté en haut au centre : "n° 56." Datation stylistique

Mots-clés : Plusieurs jeux sur une même image ou dans la même boîte

Portraits et images de l'enfant ou du monde de l'enfance

Filière : non précisée

Niveau : non précisée

Autres descriptions : Langue : Français

Mention d'illustration

ill. en coul.

Vermakelijke kinderoefeningen.

no 56.

Amusements d' enfants.



De vlieger stijgt in de wolven.
Le cerf-volant se perd dans les nues



Hij vermaakt zich met zijn broerken
Il s'amuse, avec son petit frère



Hij leert hem loopen
Il lui apprend à marcher



De rust na het spel
Le repos après le jeu



Nu uwe les
Maintenant votre leçon



Het vriendje der peren
L'ami des poires



Hij rijdt schaatsen
Il patine



Mietje is vermoeid
La petite Miette est fatiguée



Dag broeder, tot 't avond
Bonjour mon frère a ce soir



Yij houdt winkel
J'aient boutique



Het kalfje is dorstig
Le veau a soif



Hij komt van den oost
Il revient de la mousson



De prijsuitdeeling
Le distribution des prix



Zij toont hare prijzen
Elle montre ses prix



Hij vermaakt zich met de maan
Il s'amuse avec la lune



Zij speelt met de pop
Elle joue avec la poupée



Zij dansen in de ronde
Elles dansent à la ronde



Hij houdt van het leeren
Il aime l'étude



Hij spijst zijne hennen
Il nourit ses poules



Zij wiegt hare pop
Elle berce sa poupée



Desiuzikant
Le mucien



Zij geboorzaam hare moeder
Elle obéit à sa mère



De vischvangst
La pêche



Bidden voor het slapen gaan
La prière avant le repos

